



Mensaje del Presidente

Este ha sido un año de grandes cambios para NYCHA. Desde el lanzamiento de Plan NYCHA, nuestra hoja de ruta estratégica en enero, todos nosotros en la Autoridad le hemos puesto gran energía y enfoque en lograr la meta de preservar la vivienda pública en la Ciudad de Nueva York. Hemos trabajado con diligencia para cambiar la manera en que conducimos nuestros negocios a medida que seguimos completamente comprometidos con proveer viviendas seguras, decentes y asequibles. Recientemente tomamos unos pasos muy importantes con respecto a nuestros esfuerzos por convertirnos en una organización más fuerte.

Un paso crítico fue nuestro trabajo con el Boston Consulting Group para identificar ahorros en nuestros costos y recomendaciones para mejorar la manera en que conducimos nuestros negocios. Estos esfuerzos, muchos de los cuales ya estamos implementando, generarán eficiencia en la Oficina Central de NYCHA al redirigir el personal y los recursos a nuestros residenciales para mejor servir a los residentes. Puede leer sobre estas iniciativas claves en el artículo abajo.

Asegurarnos de tener una alta administración fuerte ha sido central en el cumplimiento de las prioridades estratégicas y operacionales de Plan NYCHA. Con ese fin, me complace darle la bienvenida a Cecil House como el nuevo Gerente General de NYCHA. Su historial comprobado de dirigir organizaciones grandes y complejas y su experiencia en diversas operaciones lo hacen especialmente calificado para dirigir el equipo administrativo talentoso de NYCHA. Basado en su amplio conocimiento en cadenas de suministro, administración estratégica y servicio al cliente y su experiencia en dirigir organizaciones atravesando cambios, estoy seguro de que el Sr. House administrará a NYCHA con éxito durante este periodo transformativo. Su visión y liderazgo serán cruciales a medida que trabajamos con nuestros socios para mejorar la prestación de servicios que ustedes esperan y se merecen. Lea más sobre el Sr. House en la página 2.

También recién nombramos a Andreas Spitzer como el Ejecutivo Principal de Finanzas (CFO, por sus siglas en inglés). Estará a cargo de todas las actividades de planificación financiera de NYCHA. El Sr. Spitzer desempeñó un rol indispensable en la ejecución exitosa de la transacción de federalización; el lanzamiento de Plan NYCHA y el desarrollo de un plan financiero para reducir el déficit operativo de NYCHA. Su liderazgo dinámico y compromiso con NYCHA como CFO interino lo hizo la elección obvia para llevar a cabo este trabajo a tiempo completo.

Los miembros de la Junta Directiva Emily Youssouf, Margarita López y



El Presidente de NYCHA John B. Rhea (a la derecha) le da la bienvenida a Cecil House como el nuevo Gerente General de NYCHA el 23 de agosto de 2012.

Victor González siguen comprometidos con trabajar conmigo para proveer una buena gobernanza y liderazgo durante este periodo dinámico de cambios. Siguen trabajando extraordinariamente fuerte por ustedes y su dedicación a los residentes de NYCHA es incomparable.

Espero que estos cambios, junto con otras importantes acciones que hemos tomado y seguimos tomando para atender el mantenimiento y las reparaciones; la seguridad y vigilancia y las mejoras de los edificios demuestren nuestro compromiso inquebrantable hacia ustedes. Ciertamente enfrentamos retos en la preservación de la vivienda pública en la Ciudad de Nueva York pero con líderes fuertes y hábiles, estamos en posición para ser exitosos a medida que nos movemos hacia adelante con entusiasmo.

John B. Rhea

DENTRO DE ESTA EDICIÓN



LOS RESIDENTES Y FUNCIONARIOS ELECTOS MARCHAN

en apoyo a NYCHA » Más en la **página 5**

CÁMARAS DE SEGURIDAD:

El plan de NYCHA procede » Más en la **página 2**

REHABILITACIONES Y REPARACIONES:

El trabajo capital de NYCHA mantiene los edificios » Más en la **página 3**

NYCHA publica el informe del grupo asesor, empieza a implementar principales conclusiones y recomendaciones

Las recomendaciones del Boston Consulting Group mejorarán los servicios, reducirán los costos y aumentarán los ingresos

Por Eric Deutsch

Transferir recursos de la oficina central y funciones de apoyo a los residenciales. Acelerar el mantenimiento y las reparaciones. Y mejorar la manera en que manejamos el inventario y las adquisiciones. Estas son tan sólo algunas de las recomendaciones del informe publicado por Boston Consulting Group (BCG) para ayudar a NYCHA a mejorar su manera de trabajar y hacer negocios. Ante el reto de los recortes financieros continuos, NYCHA contrató al grupo asesor, que tiene considerable experiencia trabajando con autoridades de la vivienda pública, para que ayudara a NYCHA a encontrar maneras de responder mejor a las necesidades de los residentes, transformando su modo de operación.

BCG identificó más de 100 posibilidades para reducir costos anuales a corto y largo plazo por más de \$70 millones al año, así como oportunidades de ingresos anuales de aproximadamente \$55 millones al año. Este dinero será invertido en los recursos de atención al cliente para

Continúa en la **página 4** ▶



Uno de los enfoques principales de las recomendaciones que NYCHA recibió en el informe de Boston Consulting Group es hallar maneras de redirigir los recursos de su oficina central al servicio al cliente donde puedan beneficiar a los residentes de manera más directa, así como mejorar los servicios de mantenimiento y reparación.

Reuniones de la Junta Directiva de NYCHA



Por la presente, se comunica que las Reuniones de la Junta Directiva de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés) se realizan miércoles por medio a las 10:00 a. m. en la Sala de Juntas en el 12.º piso de 250 Broadway, Nueva York, NY (a menos que se especifique lo contrario). Las reuniones para el Año Calendario 2012 son las siguientes:

12 de septiembre	7 de noviembre
27 de septiembre (jueves)	21 de noviembre
10 de octubre	5 de diciembre
24 de octubre	19 de diciembre

Cualquier modificación al cronograma precedente se publicará aquí y en el sitio web de la NYCHA, www.nyc.gov/nycha, en la medida de lo posible con un plazo razonable previo a la reunión.

Estas reuniones están abiertas al público. Todos los oradores deben registrarse al menos 45 minutos antes de la Reunión de la Junta Directiva programada. Los comentarios se limitan a los temas del Calendario. El tiempo para hablar se limitará a tres minutos. El período de opinión pública concluirá después de que se haya escuchado a todos los oradores o al finalizar los 30 minutos asignados por ley para la opinión pública, lo que suceda primero.

En el sitio web de la NYCHA hay copias disponibles del Calendario, o se las puede recoger en la Oficina del Secretario Corporativo, ubicada en 250 Broadway, 12.º piso, Nueva York, NY, después de las 3:00 p. m. el viernes previo a la próxima Reunión de la Junta Directiva. Las copias de la Disposición se encuentran disponibles en el sitio web de NYCHA, o se las puede recoger en la Oficina del Secretario Corporativo después de las 3:00 p. m. del jueves posterior a la Reunión de la Junta Directiva.

Cualquier persona que necesite una adaptación razonable para participar de la Reunión de la Junta Directiva debe ponerse en contacto con la Oficina del Secretario Corporativo al (212) 306-6088 dentro de los cinco días hábiles previos a la Reunión de la Junta Directiva. Para obtener información adicional, ingrese en el sitio web de NYCHA o llame al (212) 306-6088.

¡Visita la página de la NYCHA en Facebook!

¿Tienes un teléfono inteligente con acceso a Internet? Ahora puedes acceder a la página de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés) en Facebook y al contenido adicional de esta edición si lees o tomas una instantánea de los códigos QR. El código QR de la página de Facebook de la NYCHA está a la izquierda.

Paso 1: descarga una aplicación para leer códigos QR de la tienda virtual de tu teléfono (muchas de estas aplicaciones son gratuitas). **Paso 2:** apunta la cámara de tu teléfono a la imagen del código QR.



Cecil House Nombrado como el nuevo Gerente General de NYCHA

Por Heidi Morales

Como discutimos en el Mensaje del Presidente en la página 1, Cecil House recientemente se unió a NYCHA como el Gerente General. El Sr. House viene de Southern California Edison (SCE), una de las empresas de servicios eléctricos más grandes en los Estados Unidos, donde sirvió como vicepresidente sénior de la Unidad de Apoyo Operativo de Negocios y como el Oficial Principal de Adquisiciones. Algunas de las áreas que el Sr. House dirigió en SCE—y que figuran de manera prominente en las operaciones de NYCHA—incluyen seguridad y facilidades; preparación para las emergencias; salud y seguridad de los empleados e inventario. Antes de trabajar en SCE, el Sr. House fue vicepresidente de Operaciones para el Cliente en Public Service Electric & Gas Company (PSE&G),

la empresa proveedora de servicios eléctricos y de gas en Nueva Jersey, donde mejoró significativamente el desempeño de la división de Operaciones para el Cliente.

“Creo que nuestros residentes esperan que nosotros mejoremos, que nuestros líderes comunitarios esperan que nosotros mejoremos, así que tenemos que enfrentarnos a esos retos. Creo que mi experiencia pasada me ha posicionado bien para ayudar con eso”, dijo el Sr. House.

Hijo de un minero y una asistente de enfermera, el Sr. House se crió en Virginia y previamente vivió en la Ciudad de Nueva York durante 12 años. Es miembro de la junta directiva de la Liga Urbana de Los Ángeles y La Casa de Don Pedro, un proveedor de desarrollo comunitario y vivienda asequible en Newark, Nueva Jersey.

“Creo que NYCHA es un



recurso rico y valioso para nuestras comunidades y espero que los residentes la aprecien como tal. Por otra parte, creo que tenemos un compromiso con los residentes de asegurarnos de proveer viviendas seguras y confortables ahora y en el futuro. Por lo tanto, queremos asegurarnos de mantener y seguir esa misión”, dijo el Sr. House.

No se pierda la edición de octubre de El Periódico donde tendremos una entrevista con el Sr. House sobre sus primeras semanas en NYCHA.

NYCHA procede con la instalación de cámaras de seguridad

El circuito cerrado de televisión es parte del sistema de control de acceso escalonado

Como parte del plan integral de NYCHA de optimizar la seguridad en los residenciales de vivienda pública, la entidad está en vías de implementar un amplio sistema de seguridad mejorado que incluye un circuito cerrado de televisión (CCTV, por sus siglas en inglés) con cámaras de vigilancia en 85 residenciales para fines de 2013. El Equipo Operativo de Seguridad y Vigilancia de NYCHA, que incluye residentes líderes y representantes del Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York, recomendó el sistema de control de acceso escalonado como la mejor estrategia para aumentar la seguridad. El sistema incluye intercomunicadores moder-

nos, llaves inalámbricas inteligentes, cámaras tecnológicamente avanzadas y puertas resistentes al vandalismo como complemento de las cámaras CCTV.

Desde 1997, cuando comenzó el programa de CCTV, NYCHA ha instalado casi 7,000 cámaras en más de 500 edificios en 105 residenciales. Más de la mitad de las cámaras se han instalado a partir de 2003, para beneficio de más de 87,000 residentes. NYCHA cuenta con más de \$42 millones disponibles que está preparado para invertir después de dedicar tiempo al desarrollo de un plan

de seguridad integral, colaborando con residentes para decidir exactamente dónde deben instalarse las cámaras.

“Garantizar la seguridad de nuestras comunidades sigue siendo una responsabilidad colectiva. Los empleados de NYCHA, los funcionarios gubernamentales, defensores, residentes y el NYPD, todos desempeñan un papel esencial para mejorar la seguridad en los vecindarios”, afirmó John B. Rhea, Presidente de NYCHA.

Para una lista completa de los 85 residenciales, vea la página 10 de la edición en inglés.

Un evento patrocinado por NYCHA logra sacar 509 armas de fuego de las calles

El 18 de agosto, NYCHA siguió con su iniciativa de mantener la seguridad en sus comunidades ayudando a sacar cientos de armas de las calles de la ciudad. Conjuntamente con el Senador del Estado Malcolm Smith y WPIX Canal 11, NYCHA patrocinó un programa de canje de armas de fuego en la Iglesia Bautista en Queens, donde las personas entregaron un total de 509 armas al Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York sin temor a ser arrestados. El evento se basó estrictamente en el concepto “no se hacen preguntas”, es decir que mientras el arma estuviera en condiciones operativas y no hubiera sido emitida a un funcionario de la ley, reunía las condiciones para ser canjeada. La entrega de cada arma de fuego fue recompensada con una tarjeta de banco; durante el evento se distribuyeron tarjetas de banco por un valor total de \$85,000. La policía recuperó docenas de marcas y modelos de armas de fuego, incluidos 245 revólveres, 168 pistolas, cinco escopetas de cañón recortado y dos armas de asalto.



La instalación de un nuevo sistema de seguridad en el residencial Amsterdam Houses.

Opiniones de los Residentes

Nota del Editor: Para esta edición se movió la sección Opiniones de los Residentes a la página 4.



DE LA AUTORIDAD DE LA VIVIENDA

El Periódico

77

años de vivienda pública en la ciudad de Nueva York

ESTABLECIDO EN EL 1970 CIRCULACIÓN 200.000

Una publicación mensual de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York
250 Broadway, New York, New York 10007
Tel (212) 306-3322 • Fax (212) 577-1358 • nyc.gov/nycha

Michael R. Bloomberg.....	Alcalde
John B. Rhea.....	Presidente
Emily Youssouf.....	Vicepresidente
Margarita López.....	Miembro de la Junta
Victor A. Gonzalez.....	Miembro de la Junta
Vilma Huertas.....	Secretaría Corporativa
Cecil House.....	Gerente General
Lynn Godfrey.....	Oficial Principal de Comunicaciones
Sheila Stainback.....	Oficial de Comunicaciones
Eric Deutsch.....	Editor
Zodet Negrón.....	Editora/Sección Español
Peter Mikoleski, Leticia Barboza.....	Fotógrafos
Michael Corwin.....	Escritor Senior
Howard Silver, Heidi Morales, Brent Grier, Ryan Dikovitsky.....	Escritores

Si usted está interesado en poner un anuncio en El Periódico, favor de llamar a nuestros representantes de marketing de la Oficina de Desarrollo Empresarial y de Ingresos al (212) 306-6616. La inclusión de cualquier anuncio en El Periódico de NYCHA no constituye respaldo de parte de NYCHA, del anunciante, o sus productos. NYCHA no garantiza la calidad de los productos o servicios disponibles del anunciante.

Los proyectos de capital de NYCHA benefician a los residentes

La Autoridad está tomando medidas para continuar abordando los recortes de financiamiento

Mediante una combinación de fondos federales de estímulo y fondos de capital, desde el 2009 NYCHA ha invertido y asignado más de mil millones de dólares en financiamiento de capital para el reemplazo de techos y ascensores, la reparación de mampostería y la modernización de los sistemas de calefacción.

A partir de la ejemplar iniciativa de la División de Proyectos de Capital de NYCHA, según se informó en El Periódico del mes de mayo, NYCHA gastó en su totalidad los fondos de estímulo para realizar tareas integrales de rehabilitación conforme con la Ley de Recuperación y Reinversión Americana (ARRA, por sus siglas en inglés) al mes de febrero del 2012; antes de la fecha programada. "Para fondos capitales, HUD le da a las autoridades de vivienda pública dos años para asignar el 90 por ciento del dinero", dijo Adam Glantz, oficial de asuntos públicos del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE. UU. (HUD). "A la fecha, NYCHA nunca ha incumplido con la fecha de vencimiento de una obligación y nunca ha tenido que solicitar una extensión".

NYCHA realizó tareas de rehabilitación en 218 residenciales, en beneficio de más de 140,000 familias. Esto incluyó reparar techos en 205 edificios y arreglar problemas de mampostería y albañilería en 244 edificios. Además, más de 730 residentes de NYCHA consiguieron trabajo realizando tareas financiadas por ARRA en los residenciales de NYCHA.

"Estamos muy complacidos de haber podido cumplir consistentemente con las fechas límite estipuladas, especialmente porque significa que estamos actuando puntualmente de una manera que beneficia a los residentes", expresó Raymond Ribeiro, Vicepresidente Ejecutivo de Proyectos de Capital. "Algunos de los temas que los residentes mencionan con frecuencia son los ascensores y las goteras. Utilizamos más de \$70 millones en fondos de estímulo para rehabilitar ascensores y más de \$235 millones en la reparación de techos y mampostería para evitar que haya goteras en los edificios", explicó Ribeiro.

A pesar del progreso logrado por NYCHA en el



Parte de los proyectos de reparación de capital incluyen trabajo de mampostería y techos.

mantenimiento de los edificios, NYCHA necesita más financiamiento del que proporciona el gobierno federal para hacer las reparaciones necesarias. Más del 70 por ciento de los edificios de NYCHA tiene más de 40 años. Se necesitan reparaciones importantes regularmente para asegurar que la calefacción, la plomería y otros sistemas continúen funcionando apropiadamente.

NYCHA necesita \$6 mil millones para sus necesidades de reparación actuales. Sin embargo, desde 2001, NYCHA ha experimentado una pérdida combinada de \$900 millones en financiamiento del gobierno federal para mejoras de capital. En 2002, NYCHA recibió \$429 millones para inversiones de capital; en 2012, sólo recibió \$270 millones.

Para afrontar la continua reducción en el nivel de financiamiento, NYCHA está priorizando sus necesidades de capital, mejorando las operaciones de capital y procurando soluciones de financiamiento creativas como parte del Plan NYCHA. Con la autorización del HUD, NYCHA tomará un préstamo en el mercado privado utilizando el Programa de Financiamiento de Fondos de Capital del HUD y emitiendo un bono. Este bono se utilizará para abordar tareas de albañilería y reparación de techos, donde el deterioro puede causar goteras o condiciones de inseguridad en los hogares de los residentes.

Remodelación del Residencial Baruch Houses: El primer programa de compostaje de NYCHA

Por Ryan Dicovitsky

Hasta hace un año, los jóvenes residentes del Residencial Baruch Houses nunca habían visto un tomate fresco, y menos aun un huerto, según nos cuenta Sonia Peña, miembro del Comité Ecológico de Residentes. Ahora la revolución verde está floreciendo en Baruch gracias al primer programa de compostaje en la historia de NYCHA. Con apoyo del liderazgo de NYCHA y un grupo dedicado de residentes, el programa ha generado un impulso en la producción local de alimentos y reducido los desechos en este residencial de Manhattan.

En Baruch es posible ver a los niños regando alegremente las plantas y revolviendo el abono. Se pueden observar cinco parcelas del huerto llenas de abono con una variedad de productos frescos, tales como pimientos, tomates, berenjenas, hierbas aromáticas y frijoles. En vez de dejar los restos de comida en bolsas de basura afuera, se alienta a los residentes a que pongan los desechos de comida en tres cubos de compostaje cerrados que fueron donados por el Jardín Botánico de Queens. "Esto es simplemente el comienzo, y ya tenemos cinco parcelas. A muchas personas les gustan las verduras y queremos compartir. ¿Se imaginan? Podríamos cultivar tantos alimentos", afirma la Srta. Peña.

El compostaje, en general, es bastante fácil: guardar los restos de comida, colocarlos en un cubo cerrado y esperar que el material se degrade mediante procesos naturales y un poco de ayuda de las lombrices. Después de unos meses, lo que queda es tierra rica en nutrientes que puede usarse para cualquier propósito, incluida la jardinería. Una comunidad puede reutilizar del 50 al 70 por ciento de sus desechos con una inversión mínima; establecer el programa en Baruch costó solo \$1,600, y requerirá pocos fondos adicionales para continuar operando año tras año.

Peña piensa que el compostaje representa el futuro en la producción alimenticia y la vida con conciencia ecológica. A pesar del esfuerzo inicial para poner en marcha el programa, los beneficios para la comunidad son muchos. "Exige tiempo y dedicación, pero es como un regalo a la Madre Tierra, a las personas, a los niños; eso es lo verdaderamente importante", concluyó Peña.



Sonia Peña juntando abono orgánico para el cubo de compostaje en el Residencial Baruch Houses en Manhattan. (Foto de Fernando Montejo)

Una familia del residencial Jefferson Houses cultiva su propia ensalada

Por Ryan Dicovitsky

Este es el último de una serie de perfiles de jardineros residentes de NYCHA como parte de la celebración del 50° aniversario del Programa de Jardinería y Enverdecimiento de la Autoridad de Vivienda.

Para Abdus Salam y su esposa Zaheira, los 12 años que han dedicado al cultivo de vegetales en el residencial Thomas Jefferson Houses significan más que simplemente un proyecto de jardinería: su iniciativa tiene como objetivo fomentar la alegría de la comunidad y sus vecinos en el edificio de Manhattan.

Todos los días, desde abril hasta octubre, se puede ver a la familia Salam, sus parientes y vecinos trabajando en el huerto de vegetales construido de manera singular y cosechando una gran variedad de productos, tales como frijoles, calabaza, espinaca, pimientos y tomates. "A veces los como yo mismo", indica el Sr. Salam, "pero por lo general los regalo a mi familia y a la comunidad".

La familia Salam creó el huerto de cero. Para alentar el crecimiento y proteger el huerto, el Sr. Salam construyó un enrejado alrededor del lote, que permite



cultivar en forma vertical. A pesar de la utilidad del enrejado para el cultivo, el Sr. Salam dice que existe un uso más práctico del diseño. "Mantiene alejados a los animales y palomas", explica, refiriéndose a los habitantes de la ciudad que podrían poner en peligro el proyecto, o comérselo todo.

La dedicación de la familia Salam —dedican aproximadamente una hora por día a cuidar el huerto— redundará en el sabor de los vegetales. "Tienen un sabor algo distinto, pero más sabroso", afirma el Sr. Salam.

El mejor sabor de los vegetales y el esfuerzo de la familia Salam no ha pasado desapercibido por los demás residentes del residencial

Jefferson Houses. Jafrul Hussein, un vecino que ayuda en ocasiones al Sr. Salam, quedó tan impresionado que comenzó su propio huerto este año. "Es muy agradable, así que ahora otros quieren copiarlo", aseguró. Al igual que la familia Salam, señaló que la comunidad aprecia los huertos y los alimentos que producen. "Se ponen muy contentos", aseveró.



◀ continuado de la página 1

NYCHA publica el informe del grupo asesor, empieza a implementar principales conclusiones y recomendaciones

beneficiar a los residentes en los residenciales y reducir el déficit operativo de NYCHA. NYCHA ya comenzó a implementar varias de las recomendaciones más importantes que producirán ahorros e ingresos, y se encuentra actualmente en el proceso de evaluar el conjunto completo de recomendaciones internamente y con las partes interesadas clave incluso residentes, funcionarios sindicales y gubernamentales para priorizar los cambios más esenciales.

“A lo largo de los años ha mermado el número de empleados que trabaja en el ámbito de propiedades y debemos encontrar maneras de reestructurar, reorganizar y replantear cómo hacemos negocios en la oficina central y nuestras funciones de apoyo para poder transferir esos ahorros al área de operaciones”, afirmó John B. Rhea, Presidente de NYCHA.

Para mejorar los servicios para los residentes, NYCHA piensa analizar diferentes maneras para que la oficina de administración de propiedades administre los residenciales adoptando las mejores prácticas utilizadas en otras autoridades de vivienda pública y en el sector privado. Por ejemplo, modernizar los procesos de solicitud de vivienda pública reducirá el tiempo de espera en un 40 por ciento. Y una recomendación importante que ya se está implementando tiene que ver con mejorar la eficiencia de NYCHA en sus prácticas de adquisición y contratación, y mejor control sobre su inventario en las propiedades.

“Como organización, nos hemos comprometido a implementar las recomendaciones del informe de BCG. Estas recomendaciones incluyen metas y beneficios financieros reales que NYCHA está decidida a cumplir”, dijo el

Presidente Rhea.

Otra recomendación clave es reformar la estructura de la junta directiva de NYCHA para que se pueda enfocar en estrategias y supervisión a largo plazo, en vez de la administración cotidiana. La Ciudad introducirá legislación a nivel estatal para crear una nueva estructura de junta directiva que incorporará las mejores prácticas de gestión utilizadas por otras autoridades de la vivienda pública y corporaciones de beneficio público en la Ciudad de Nueva York.

Muchas de las acciones que estamos emprendiendo reforzarán los elementos esenciales del Plan NYCHA, especialmente las preocupaciones principales, como la seguridad y la vigilancia; la aceleración del mantenimiento y las reparaciones y mejoras a los edificios.

NYCHA, junto con los residentes y el Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York (NYPD, por sus siglas en inglés) han desarrollado una estrategia de seguridad integral que se basa en la instalación de aproximadamente 7,000 cámaras de seguridad en las comunidades de NYCHA. Una vez aprobados los planes oficiales que asignan la financiación necesaria, NYCHA finalizará para fines del 2013 la instalación de los nuevos sistemas de seguridad en los 85 residenciales que ya tienen fondos asignados (vea la página 2 para más detalles).

NYCHA y NYPD también están implementando una serie de programas piloto en materia de seguridad para continuar reduciendo el índice de delitos en las comunidades de NYCHA. Esto incluye aumentar la presencia de patrullas de NYPD (incluso patrullas verticales) en 12 propiedades con un alto índice

de delitos; crear una nueva “Zona de impacto” que abarcara a dos residenciales - Soundview y Castle Hill en el Bronx; y ampliar la Operación CLEARs (Enfoque comunitario al cumplimiento de la ley para restaurar la seguridad) - una asociación entre la comunidad/NYPD/NYCHA para luchar contra los delitos que ya ha logrado excelentes resultados en siete residenciales.

NYCHA está comprometido a mejorar el mantenimiento y reparación de los servicios. La Autoridad trabajará con los sindicatos para asegurar que las normas laborales permitan el plan de reparaciones más eficiente; establecerá metas para reducir el número de órdenes de trabajo abiertas y los plazos promedio de ejecución de las órdenes de trabajo de mantenimiento o especializadas; llenará las vacantes de trabajadores especializados; y dará prioridad a los residenciales que tienen el mayor número de órdenes atrasadas de reparación y mantenimiento, administradas por la Unidad Especial de Órdenes de Trabajo.

Debido a la falta de financiamiento por parte del gobierno federal, NYCHA tiene necesidades de capital no satisfechas de aproximadamente \$6 mil millones. NYCHA ha cumplido con todas las fechas límites requeridas por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE. UU. (HUD, por sus siglas en inglés) para asignar y gastar todos los fondos de capital que recibe (vea la página 3 para más detalles). Sin embargo, reconociendo que siempre hay espacio para mejorar, la Autoridad se enfocará en buscar maneras de acelerar el proceso. Además, NYCHA está procurando una emisión de bonos que podría generar ingresos de hasta \$500 millones para invertir en los residenciales; está explorando oportunidades con HUD para reducir el consumo de energía haciendo grandes inversiones de eficiencia energética; y acelerará sus esfuerzos para desarrollar los terrenos subutilizados.

Estos esfuerzos demuestran que a diferencia de otras ciudades que han derribado sus viviendas públicas, la Ciudad de Nueva York está comprometida a preservar la vivienda pública.

Opiniones de los Residentes

3 de mayo de 2012

(por correo)

¿Tiene información sobre cómo obtener muebles para alguien que recientemente se mudó a un estudio de la Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Nueva York?

Amaury Negrón,
Residencial Mitchel Houses

Respuesta de NYCHA:

El Departamento de Servicios para la Familia de NYCHA tiene un Programa de Distribución de Muebles que funciona de la siguiente manera:

- Un residente autorizado que necesita muebles debe llamar primero al Departamento de Servicios para la Familia del distrito donde vive
- Se generará un referido dentro del Departamento de Servicios para la Familia (FSD, por sus siglas en inglés) de NYCHA
- Se asignará a un coordinador de servicios de FSD para hacer una visita al hogar del residente
- Durante la visita al hogar, se evaluarán las necesidades del residente
- Se puede referir al residente (con un consentimiento escrito) a recursos externos en la comunidad, que se encargan de suministrar muebles
- Según la situación y la urgencia del residente, FSD podrá recibir en forma directa muebles donados a NYCHA
- Los números de teléfono para el Departamento de Servicios para la Familia de NYCHA en cada distrito son:
Bronx (718) 409-8699
Brooklyn (718) 498-3243
Manhattan (212) 334-2506
Queens (718) 206-3286
Staten Island (718) 816-1521

25 de junio de 2012

(por correo electrónico)

“Nuestras hijas”

Una autoreflexión a medida que pasa el tiempo
Nuestras hijas
Un período de renovación recordándonos qué tan especial somos
Nuestras hijas
Dulces como ángeles mientras crecen y aprenden
Nuestras hijas
Llenándonos de orgullo cumpliendo sus propios sueños
Nuestras hijas
Convirtiéndose en mujeres ante nuestra atenta mirada, ahora son madres
Nuestras hijas
Pueden ser muchas cosas
Todo empieza con nosotras
Sus madres
Renee A. Braxton,
Residencial Bay View Houses

11 de junio de 2012

(por correo)

Hemos tenido buenos conserjes en el edificio a lo largo de los años mientras he vivido aquí, pero existe una gran diferencia entre bueno y excelente. Hace varias semanas abrí la puerta de mi casa y al mirar el piso me pareció que estaba mojado, pero descubrí que estaba lustrado con tal profesionalismo que sólo parecía mojado porque relucía, al igual que los pisos en Trump Tower o cualquier hotel de cinco estrellas. Al salir de mi casa ayer ¿a quién vi limpiando?, al mismo conserje que me arregló el piso, Julian Roberts. Quedó encantado cuando le dije que en mis 32 años en el residencial Rangel Houses nunca había visto una limpieza tan profesional.
Gerald Flemings,
Residencial Rangel Houses



Noticias para las personas de la tercera edad

Ahorre dinero: obtenga ayuda adicional del programa “Extra Help” para medicamentos con receta

Si está inscrito en Medicare y sus ingresos anuales son inferiores a \$16,755 (para una persona soltera) o \$22,695 (para un matrimonio), es posible que reúna los requisitos para obtener ayuda adicional para pagar los medicamentos con receta. ¡Podría ahorrar hasta \$4,000 al año! Llame a la Oficina del Seguro Social al 1-800-772-1213 y pida información sobre el programa “Extra Help”, u obtenga la solicitud disponible en línea en www.socialsecurity.gov/prescriptionhelp.

¿Comentarios? ¿Preguntas?
Mande un correo electrónico a Journal@nycha.nyc.gov.

¡Cuéntenos qué piensa!

Opiniones de los Residentes acepta cartas, fotografías, poemas y dibujos, entre otras expresiones.

Incluya su nombre completo, el nombre del residencial, su dirección y número telefónico. Solo publicaremos su nombre y el del residencial. Utilizaremos la dirección y el número telefónico únicamente con el fin de verificar los datos.

Los envíos no deben superar las 250 palabras. *El Periódico* se reserva el derecho de editar todo el contenido por cuestiones de longitud, claridad, buen gusto, precisión, etc. Debido a limitaciones de espacio, aceptaremos una sola carta por persona y por ejemplar.

Existen muchas formas de compartir sus ideas u opiniones por medio del *Periódico*:

Envíe un correo electrónico a Journal@nycha.nyc.gov

Envíe su carta por servicio postal ordinario a:

NYCHA Journal Letters to the Editor (Cartas al Editor)
250 Broadway, 12th floor
New York, NY 10007

Envíe un tweet a twitter.com/NYCHA_Housing

Publique un mensaje en Facebook: www.facebook.com/NYCHA

Envíe un fax al 212-577-1358

Si tiene dudas o preguntas, envíelas a Journal@nycha.nyc.gov.

Funcionarios electos: “Llegó el momento para que la Ciudad de Nueva York apoye la vivienda pública”

Residentes y representantes municipales y estatales marchan conjuntamente en apoyo de NYCHA

Por Eric Deutsch, con Ryan Dicovitsky

Asambleístas de la Ciudad de Nueva York, Representantes del Estado y residentes unieron sus fuerzas el 14 de agosto para brindar apoyo públicamente a las iniciativas de NYCHA para preservar y mejorar la vivienda pública. La marcha se organizó en respuesta a informes negativos publicados recientemente sobre NYCHA.

“Yo soy un producto de la vivienda pública”, aseguró Rosie Mendez, Presidenta del Comité de Vivienda Pública del Consejo Municipal, que vivió en el residencial Williamsburg Houses en Brooklyn durante 23 años. “Si bien han existido problemas en NYCHA, se han logrado avances significativos y no se habla sobre esos avances. Veo luz al final del túnel y es necesario que los residentes puedan ver esa misma luz. No se ayuda a los residentes criticando a los líderes”, concluyó.

Los informes alegan que NYCHA tiene cientos de millones de dólares disponibles que no invierte. No obstante, la Autoridad gasta sus fondos de capital —utilizados para reparaciones en los edificios, tales como techos o ascensores— tan pronto el proceso lo permite, y ha cumplido con todas las fechas límites para el uso de los fondos. “El dinero que entra fluye lentamente, pero hay que seguir un proceso”, explicó María del Carmen Arroyo, concejal del Bronx. “He trabajado mucho

con líderes residenciales y NYCHA para determinar cuáles son las prioridades de inversión”, indicó.

Muchas personas hablaron sobre el sentido de colaboración que sienten con NYCHA. Nancy Ortiz, Presidenta de la Asociación de Residentes del residencial Vladeck Houses en Manhattan dijo que fue ese trabajo en equipo que logró que los 54 edificios en su residencial recibieran cámaras de seguridad y un sistema de control de acceso. “Estuvimos en constante comunicación y trabajamos en forma conjunta para lograr un plan de seguridad que fuera efectivo no sólo para los residentes, sino para toda la comunidad”, dijo Ortiz.

Los funcionarios electos han asignado aproximadamente \$42 millones para instalar cámaras de seguridad y/o sistemas de control de acceso en ciertos edificios, y se estima que el trabajo de instalación comenzará en 2012. Ruben Wills, concejal de Queens, que creció en el residencial South Jamaica Houses, dijo que se pone demasiado énfasis en los edificios que no tienen cámaras de seguridad. “Recibimos mucha atención por los actos negativos que ocurren en los edificios, pero nadie dice que si no fuera por las cámaras que tenemos, no encontraríamos a las personas que cometen los delitos”, señaló Wills.

Los informes de los medios han tratado de retratar a los miembros de NYCHA como desconectados

de los residentes a los que sirven. Pero los residentes y los funcionarios electos hablaron sobre sus contactos frecuentes con los líderes residenciales de NYCHA y lo que eso significa para ellos. Esto incluye a Mary McGee, la Presidenta de la Asociación de Residentes en el residencial Soundview Houses en el Bronx, que dice ser una crítica frecuente y tesonera de NYCHA. “Teníamos un área que siempre se inundaba frente a nuestro edificio; y seguía igual desde hace 18 años. Vinieron y la arreglaron. John Rhea (Presidente de NYCHA) no solo está hablando; está escuchando y tomando medidas”, indicó.

Otros residentes mostraban carteles con mensajes tales como “Vivienda pública - nuestra responsabilidad colectiva” y “Necesitamos vivienda pública - apoyen a NYCHA y sus residentes ahora”.

Los funcionarios electos y los residentes recalcaron que continuarán luchando para conseguir más financiación para NYCHA e hicieron un llamado a los demás para que hagan lo mismo. “Una cuestión clave es cambiar la mentalidad de los residentes”, afirmó Aixa Torres, Presidenta de la Asociación de Residentes del residencial Smith Houses, Manhattan. “Vivimos en edificios que valen miles de millones de dólares y parecemos no darnos cuenta. Debemos cambiar nuestra actitud. Mostremos quiénes somos”, dijo para concluir.

Cómo eliminar de manera adecuada las agujas hipodérmicas, jeringas y lancetas

Muchos residentes usan agujas, jeringas y lancetas en su hogar para el cuidado de su salud. Arrojar estos artículos en la basura, en el inodoro o en los jardines expone a los trabajadores, los residentes y las mascotas de NYCHA a la posibilidad de lesiones y enfermedades. Más de dos docenas de conserjes de NYCHA se pinchan todos los años con agujas hipodérmicas desechadas en la basura general o en los jardines. El tratamiento médico para estas lesiones puede ser una experiencia larga y estresante. NYCHA solicita a los residentes que sean considerados y responsables, y ayuden a proteger al personal y sus vecinos eliminando de manera adecuada los desechos médicos.

Use un contenedor para objetos punzantes

- Se pueden conseguir contenedores para objetos punzantes de bajo costo en la mayoría de las farmacias.
- Coloque los objetos punzantes que desee desechar en el contenedor lo antes posible y cierre herméticamente la tapa. Guarde el contenedor en un lugar seguro fuera del alcance de los niños y las mascotas.
- Algunos residentes colocan los objetos punzantes utilizados en envases de detergente para ropa o frascos de blanqueador. Esto es aceptable siempre y cuando estos contenedores estén debidamente identificados y rotulados y tengan tapa.
- No arroje ningún contenedor para objetos punzantes en el compactador de basura. El compactador los abrirá, exponiendo a los trabajadores a las agujas cuando sacan la basura del edificio.
- Cuando el contenedor para objetos punzantes esté casi lleno, puede llevarlo a la Oficina de Administración para que sea desechado correctamente. Todos los hospitales y hogares de ancianos en Nueva York también aceptan contenedores para objetos punzantes para ser desechados. Algunas farmacias y clínicas médicas tienen quioscos para la eliminación de los desechos médicos. Si desea obtener una lista de los quioscos en el vecindario llame al **800-541-2347**.

No deseche sus objetos punzantes:

- En el compactador de la basura
- En el inodoro o desagüe del fregadero
- En los jardines

Los residentes que tengan preguntas pueden comunicarse con la Oficina de Administración.



Mary McGee, Presidenta de la Asociación de Residentes en el Residencial Soundview Houses, habla durante una marcha en apoyo a NYCHA en la alcaldía el 14 de agosto de 2012. De pie detrás, de izquierda a derecha, vemos a los miembros del Consejo Municipal de la Ciudad de Nueva York Inez Dickens, Letitia James, María del Carmen Arroyo y Rosie Mendez.

“Miss Susie”: 113 años y todavía fuerte

Por Ryan Dicovitsky

¿Hay alguien que recuerde lo que sucedió en los Juegos Olímpicos en Londres, pero no este año, sino en 1908? Susannah Mushatte Jones, residente del residencial Vandalia Houses en Brooklyn, quizá tenga las respuestas. Sus familiares y amigos se reunieron en el Centro para Personas de la Tercera Edad de Vandalia para celebrar su cumpleaños número 113 el 12 de julio.

Actualmente tiene el honor de ser la persona viva de más edad en el Estado de Nueva York.

Louise George, sobrina de la Srta. Jones, explica que la extraordinaria salud de la supercentenaria se debe a su estilo de vida activo y a su dieta sana. No obstante, George reveló un secreto sorprendente de la larga vida de la Srta. Jones: el desayuno. “Come tocino, huevos y maíz molido todos los días”, indicó George, antes de agregar con una sonrisa, “y tiene una excelente presión arterial”.



SABER ES PODER. PÁSELO.

El Outage Map de Con Edison pone la información en sus manos.

Consulte el Outage Map en su smartphone o por Internet para saber cuándo se restablecerá su servicio de electricidad.

En conEd.com



Introduzca su dirección para obtener un informe de progreso.

©2012 Consolidated Edison Company of New York, Inc. All Rights Reserved.



OBTENGA MÁS INFORMACIÓN
facebook.com/powerofgreen

